0 - 15 kg



B-MOBILE

Britax B-MOBILE



Gebrauchsanleitung
User Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Manual de instruções
Istruzioni per l'uso
Инструкция по эксплуатации
Brugsvejledning
Gebruiksaanwijzing





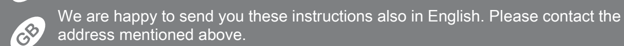
Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

t +44 (0)1264 333343
f +44 (0)1264 334146
e service.uk@britax.com
www.britax.eu

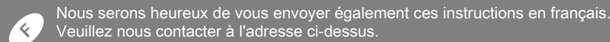
BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Deutschland

t +49 (0)731 9345 0
f +49 (0)731 9345 210
e service.de@britax.com
www.roemer.eu

D Wir schicken Ihnen gerne diese Anleitung auch in Deutsch zu. Bitte wenden Sie sich an die obenstehende Adresse.



GB We are happy to send you these instructions also in English. Please contact the address mentioned above.



F Nous serons heureux de vous envoyer également ces instructions en français. Veuillez nous contacter à l'adresse ci-dessus.

E Con mucho gusto le enviremos estas instrucciones en español. Por favor póngase en contacto en la dirección mencionada abajo.

P Teremos o prazer de lhe enviar este manual também em Português. Por favor, contacte-nos através da morada indicada abaixo.

I Se lo desiderate, saremo lieti di inviarvi queste istruzioni anche in italiano. Rivolgetevi all'indirizzo suddetto.

RUS Мы охотно вышлем Вам это руководство также на русском языке. Просьба обратиться по нижеуказанному адресу.

DK Denne vejledning foreligger også på dansk. Tilsendes efter ønske. Kontakt ovenstående adresse.

NL Wij sturen u deze handleiding ook graag in het Nederlands toe. Neem a.u.b. contact op via het bovenstaande adres.

BG С удоволствие ще Ви изпратим това ръководство и на български език. Моля, обърнете се на горепосочения адрес.

RO Ne bucurăm să vă trimitem aceste instrucţiuni şi în limba română. Vă rugăm să ne contactaţi la adresa de mai sus.

TR Size bu talimatı memnuniyetle Türkçe olarak da göndeririz.Lütfen yukarıda belirtilmiş adrese başvurun.

GR Μπορούμε να σας στείλουμε τις οδηγίες και στα ελληνικά.Επικοινωνήστε με την προαναφερόμενη διεύθυνση.

PL Chętnie wyślemy Państwu niniejszą instrukcję obsługi w języku polskim. Prosimy zwrócić się pod podany powyżej adres.

CZ Rádi Vám tento návod zašleme v českém jazyce. Obraťte se prosím na výše uvedenou adresu.

SK Radi vám pošleme tento návod na použitie aj v slovenskom jazyku. Obráťte sa, prosím, na dole uvedenú adresu.

H A leírást szívesen megküldjük Önnek magyar nyelven is. Kérjük, szíveskedjen a lenti címhez fordulni.

SLO To navodilo Vam radi pošljemo tudi v slovenskem jeziku. Prosimo, da se obrnete na spodnji naslov.

HR Rado cemo Vam poslati ovu Uputu i na hrvatskom jeziku. Molimo da se obratite na dolje navedenu adresu.

S Vi skickar dig gärna denna anvisning även på svenska. Var god vänd dig till ovanstående adress.

N Vi sender deg gjerne denne veiledningen på norsk. Du kan henvende deg til adressen nedenfor.

FIN Lähetämme sinulle nämä ohjeet mielellämme myös suomenkielisinä. Ota yhteys alla mainittuun osoitteeseen.

EST Saadame teile meelsasti selle juhendi ka eesti keeles. Pöörduge selleks palun eespool toodud aadressile.

LV Mēs šo instrukciju jums labprāt nosūtīsim arī latviešu valodā. Lūdzu, griezieties augstāk norādītajā adresē.

LT Galime atsiųsti instrukciją ir lietuvių kalba. Prašome kreiptis pirmiau nurodytu adresu.

UA Ми охоче вишлемо Вам інструкцію англійською мовою. Звертайтеся за вказаною вище адресою.

Part-No. 2000002597

B-MOBILE



Instrucciones de uso

Nos alegramos de que nuestro **B-MOBILE*** pueda acompañar a su hijo en su primer año de vida

La seguridad de su hijo es responsabilidad suya

- Lea detenidamente las instrucciones de uso y familiarícese con el cochecito antes de utilizarlo con su hijo.
- Si utiliza el cochecito alguna persona que no esté familiarizada con él (p.ej. los abuelos), enséñeles siempre cómo se maneja el cochecito.
- La seguridad de su hijo puede verse perjudicada si no cumple las presentes instrucciones de uso.
- Conserve cuidadosamente las instrucciones de uso, para poder consultarlas posteriormente
- No deje que sus niños juegan con el producto.

Para más información, póngase en contacto con nosotros.

Britax Excelsior Ltd

Manual de instruções

Ficamos satisfeitos que o nosso **B-MOBILE*** possa acompanhar as crianças nos seus primeiros anos de vida.

A segurança das crianças é da sua responsabilidade

- Leia atentamente o manual de instruções e familiarize-se com o carrinho de passeio antes de o utilizar.
- Caso o seu carrinho de passeio seja utilizado por terceiros não familiarizados com o mesmo (por ex. avós), mostre-lhes sempre como utilizá-lo.
- A segurança da criança pode ser posta em causa, caso não siga as instruções contidas neste manual.
- Guarde o manual de instruções devidamente para poder consultá-lo mais tarde.
- Não deixe a sua criança brincar com o produto.

Caso tenha dúvidas relativamente à utilização, consulte-nos.

Britax Excelsior Ltd.

Istruzioni per l'uso

Siamo lieti che il nostro **B-MOBILE*** possa accompagnare in sicurezza il vostro bambino durante i primi anni della sua vita.

A La sicurezza del vostro bambino è nella vostra responsabilità



- Leia atentamente o manual de instruções e familiarize-se com o carrinho de passeio antes de o utilizar.
- Caso o seu carrinho de passeio seja utilizado por terceiros não familiarizados com o mesmo (por ex. avós), mostre-lhes sempre como utilizá-lo.
- A segurança da criança pode ser posta em causa, caso não siga as instruções contidas neste manual.
- Guarde o manual de instruções devidamente para poder consultá-lo mais tarde.
- Non consentite al vostro bambino di giocare con il prodotto.

Caso tenha dúvidas relativamente à utilização, consulte-nos.

Britax Excelsior Ltd.

Contenido

Índice

Indice



1. Idoneidad



Para la protección del niño

¡ADVERTENCIA! Este cochecito solamente es adecuado para niños desde el nacimiento y con un peso de hasta 15 kg.

¡ADVERTENCIA! **Este producto no es apropiado...**

- ... como sustituto de la cama o cuna. Los capazos, los cochecitos y las sillas de paseo deben utilizarse únicamente para el transporte.
- ... para correr, patinar o similares. La utilización de cochecitos y sillas de paseo para cualquier fin que no sea el transporte puede resultar peligrosa.
- ... para el transporte de más de un niño a la vez.
- ... para el uso industrial.
- ... como Travel System en combinación con otros portabebés.

El B-MOBILE se puede utilizar de tres modos distintos:

Este cochecito ha sido diseñado y fabricado de conformidad con la norma EN1888:2003 (A1-A3:2005)

1. Aptidão



Para protecção do seu filho

AVISO! Este carrinho de passeio é próprio para crianças desde o nascimento até um peso de 15 kg.

AVISO! **Este produto não é adequado...**

- ... como substituto para cama ou berço. Alcofas, carrinhos de passeio normais e carrinhos de passeio desportivos devem ser utilizados apenas para o transporte.
- ... para fazer jogging, correr, andar de skate ou semelhantes. Qualquer outro tipo de utilização do carrinho de passeio normal e do carrinho de passeio desportivo pode ser perigosa.
- ... para o transporte de mais de uma criança.
- ... para o uso industrial.
- ... como sistema de viagem em conjunto com outras conchas para bebé.

O B-MOBILE está homologado para três diferentes tipos de aplicação:

Este carrinho de passeio foi desenvolvido e fabricado em conformidade com a norma EN1888:2003 (A1-A3:2005)

1. Idoneità



Per la protezione del vostro bambino

CAUTELA! Questo passeggino è adatto per i bambini a partire dalla nascita e fino ad un peso di massimo 15 kg.

CAUTELA! **Questo prodotto non è datto...**

- ... come alternativa a lettino o culla. Utilizzare portabebé, passeggino e passeggino sportivo esclusivamente per il trasporto.
- ... per fare jogging, correre, skating o simile. Utilizzare il passeggino o il passeggino sportivo oltre all'utilizzo tipico può essere pericoloso.
- ... per il trasporto di più di un solo bambino.
- ... per l'uso professionale.
- ... come Travel System in combinazione con altre poltroncine.

Ilpasseggino B-MOBILE è omologato per tre diversi tipi di applicazione:

Questo passeggino è stato progettato e prodotto conformemente alla norma EN1888:2003 (A1-A3:2005).







como silla de paseo desde el nacimiento hasta 15 kg

¡Cuidado! Mientras su bebé no pueda sentarse por sí solo (aprox. con 6 meses), transpórtelo sólo en posición acostada con el respaldo en posición horizontal. Abróchele siempre el cinturón al niño en la silla del cochecito. Si los niños son menores de 6 meses, introduzca los cinturones de los hombros por las ranuras inferiores del respaldo.



como Travel System con portabebés desde el nacimiento hasta 13 kg

El cochecito puede utilizarse como Travel System con todos los portabebés Britax/RÖMER equipados con el **adaptador "Tipo A"**.



como cochecito con el BABY-SAFE Sleeper desde el nacimiento hasta 10 kg

¡Cuidado! El **BABY-SAFE Sleeper** sólo es adecuado para los bebés que todavía **no** se pueden sentar por sí mismos, no se dan la vuelta o no se pueden apoyar sobre las manos o las rodillas.

El cochecito puede utilizarse con el BABY-SAFE Sleeper **de Britax/RÖMER**, que esté caracterizado con el **símbolo para capazos de cochecito del "tipo A"**.



como carrinho de passeio desportivo desde o nascimento até aos 15 kg

Cuidado! Enquanto o seu bebé não conseguir sentar-se sozinho (com aprox. 6 meses), transporte-o apenas deitado com o encosto na horizontal. Aperte sempre o cinto da criança no assento do carrinho de passeio. Para crianças com idades inferiores a 6 meses passe os cintos para os ombros através da ranhuras inferiores do cinto no encosto.



como sistema de viagem com concha para bebé desde o nascimento até aos 13 kg

O carrinho de passeio pode ser utilizado como sistema de viagem com todas as conchas para bebés Britax/RÖMER equipadas com o **adaptador "Tipo A"**.



como carrinho de passeio com o BABY-SAFE Sleeper desde o nascimento até aos 10 kg

Cuidado! O **BABY-SAFE Sleeper** é próprio apenas para bebés que ainda **não** consigam levantar-se sozinhos, virar-se nem apoiar-se sobre as mãos e joelhos.

O carrinho de passeio pode ser utilizado com o produto da Britax/ RÖMER, **BABY-SAFE Sleeper**, assinalado com o **símbolo de aplicação para carrinho de passeio "Typ A"**.



come passeggino sportivo dalla nascita fino a 15 kg

Attenzione! I bambini fino a circa 6 mesi che non sono in grado di stare seduti da soli, possono essere trasportati solo in posizione reclinata con schienale orizzontale. Allacciate sempre il vostro bambino nel seggiolino del passeggino. Nei bambini sotto i 6 mesi, far passarele cinture per le spalle attraverso il passante più inferiore presente sullo schienale.



come Travel System con poltroncina dalla nascita fino a 13 kg

Il passeggino può essere utilizzato come Travel System con tutte le poltroncine Britax/RÖMER dotate **dell'adattatore di "Tipo A"**.

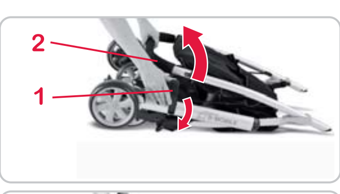


come passeggino con BABY-SAFE Sleeper dalla nascita fino a 10 kg

Attenzione! Il**BABY-SAFE Sleeper** è adatto solo per bambini nei primi mesi di vita che **non** sono ancora in grado di mettersi seduti da soli, rotolarsi su un fianco e appoggiarsi su mani e ginocchia.

Il passeggino può essere utilizzato solo con il BABY-SAFE Sleeper **di Britax/RÖMER** il quale è contrassegnato **dal simbolo navicella per passeggino "tipo A"**.







2. Apertura/pliegue del carrito

 **Para la protección del niño**

- ¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones: Asegúrese de que sus hijos no se encuentren cerca del carrito cuando usted lo abra y pliegue.
- ¡ADVERTENCIA! No deje que sus niños juegan con el producto.
- ¡ADVERTENCIA! Antes de la utilización del cochecito asegúrese de que todos los bloqueos estén cerrados.
- Cuando coja el cochecito compruebe que no ha abierto ninguno de los bloqueos sin darse cuenta.
- Cuando lo pliegue tenga cuidado de no engancharse o enganchar a otros con el bastidor del cochecito.
- Nunca pliegue el cochecito estando el niño sentado en él.

Cómo se despliega el cochecito:

⇘ Sujete el cochecito por la empuñadura 2 y suelte el cierre gris situado en el lado derecho 1.

⇘ Tire la empuñadura 2 hacia arriba hasta que el bastidor del cochecito se haya desplegado completamente y se oiga un "clic". **¡Cuidado!** Asegúrese de que los bloqueos a la izquierda y a la derecha estén bien encajados.

2. Abrir/Fechar o carrinho de passeio

 **Para protecção do seu filho**

- AVISO! Para evitar ferimentos: Certifique-se de que a sua criança não se encontra perto do carrinho de passeio quando o estiver a abrir e fechar.
- AVISO! Não deixe a sua criança brincar com o produto.
- AVISO! Certifique-se de que todos os fechos estão bloqueados antes da utilização do carrinho de passeio.
- Ao transportar o carrinho de passeio, certifique-se que nenhum dos fechos abre inadvertidamente.
- Ao articular a estrutura do carrinho de passeio, certifique-se de que não se entala a si e a outras pessoas.
- Nunca articule o carrinho de passeio, caso se encontre uma criança sentada no mesmo.

Pode abrir o carrinho de passeio do seguinte modo:

⇘ Segure o carrinho de passeio pela pega 2 e solte o fecho cinzento do lado direito 1.

⇘ Puxe a pega 2 para cima até que a estrutura do carrinho de passeio esteja totalmente aberta e encaixe audivelmente.
Cuidado! Assegure-se de que o fecho esquerdo e direito está totalmente encaixado.

2. Apertura/Chiusura del passeggino

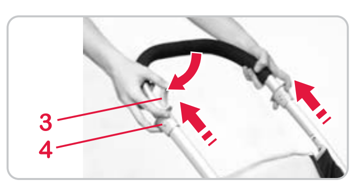
 **Per la protezione del vostro bambino**

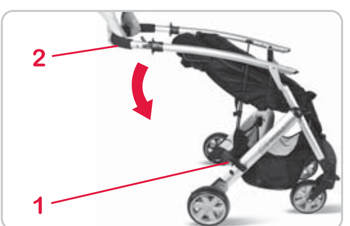
- CAUTELA! Per evitare lesioni: Prestare attenzione che il vostro bambino non si trovi nelle vicinanze del passeggino durante l'apertura e la chiusura di quest'ultimo.
- CAUTELA! Non consentite al vostro bambino di giocare con il prodotto.
- AVISO! Certifique-se de que todos os fechos estão bloqueados antes da utilização do carrinho de passeio.
- Ao transportar o carrinho de passeio, certifique-se que nenhum dos fechos abre inadvertidamente.
- Ao articular a estrutura do carrinho de passeio, certifique-se de que não se entala a si e a outras pessoas.
- Nunca articule o carrinho de passeio, caso se encontre uma criança sentada no mesmo.

Pode abrir o carrinho de passeio do seguinte modo:

⇘ Segure o carrinho de passeio pela pega 2 e solte o fecho cinzento do lado direito 1.

⇘ Puxe a pega 2 para cima até que a estrutura do carrinho de passeio esteja totalmente aberta e encaixe audivelmente.
Cuidado! Assegure-se de que o fecho esquerdo e direito está totalmente encaixado.







Cómo se pliega el cochecito:

Un consejo: El cochecito se puede plegar más fácilmente si el respaldo 20 está en posición vertical (véase 4.4), la capota 11 está retirada y las ruedas giratorias 5 pueden girar (véase 4.4).

- Empuje hacia abajo la palanca de seguridad 3 situada a la derecha de la empuñadura 2 y mueva al mismo tiempo los ganchos 4 hacia arriba. Ahora el mecanismo de plegado está desbloqueado.
- Empuje la empuñadura 2 hacia abajo hasta que el cierre 1 se encaje automáticamente

Pode fechar o carrinho de passeio do seguinte modo:

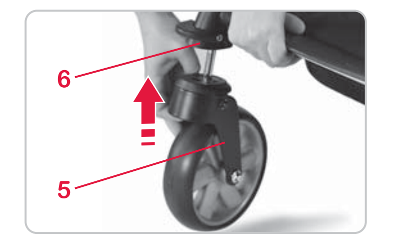
Dica! É mais fácil fechar o carrinho de passeio se o encosto 20 estiver na vertical (ver 4.4), a capota 11 estiver dobrada para trás e as rodas direccionais 5 estiverem desbloqueadas (ver 4.4).

- Pressione 2 a alavanca de segurança 3 no lado direito da pega para baixo e puxe simultaneamente a barra dobrável 4 para cima. Agora o mecanismo de recolher está desbloqueado.
- Pressione a pega 2 para baixo até que o fecho 1 encaixe automaticamente.

Così potete chiudere il passeggino:

Consiglio! È più facile piegare il passeggino quando lo schienale 20 è in posizione verticale (vedi 4.4), la cappottina 11 è ripiegata all'indietro e le ruote piroettanti 5 possono ruotare (vedi 4.4)

- Abbassate la leva di sicurezza 2 sul lato destro dell'impugnatura 3 e tirate contemporaneamente verso l'alto i ganci 4. Ora il meccanismo apri-chiudi è sbloccato.
- Spingete l'impugnatura 2 verso il basso fino a quando il flap di chiusura 1 scatta automaticamente in posizione.



3. Montaje de su cochecito

Cómo se montan las ruedas:

- Introduzca los ejes metálicos de las ruedas giratorias 5 por debajo en los alojamientos de las ruedas delanteras 6 en la parte frontal del bastidor del cochecito hasta que se encajen.

3. Montagem do seu carrinho de passeio

Pode montar as rodas da seguinte forma:

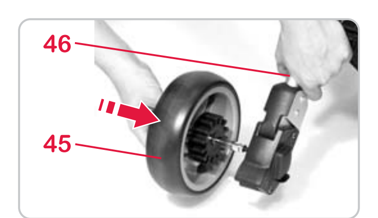
- Insira os eixos metálicos das rodas direccionais 5 a partir de baixo nos alojamentos das rodas dianteiras 6 na parte da frente da estrutura do carrinho de passeio até que estes encaixem.

3. Montaggio del vostro passeggino

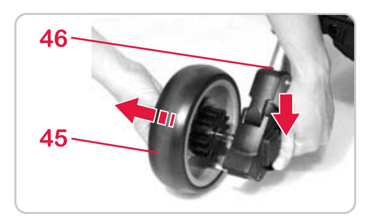
Così montate le ruote:

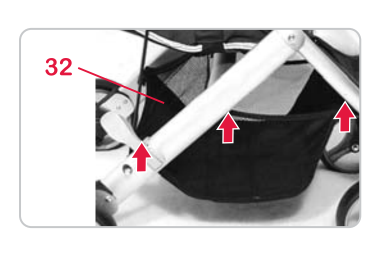
- Inserite dal basso l' asse di metallo delle ruote piroettanti 5 nelle apposite sedi per le ruote 6 presenti sul lato anteriore del telaio del passeggino, sino ad udire uno scatto.



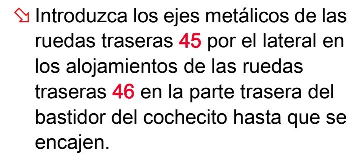


6
5





Instrucciones de uso



- Introduzca los ejes metálicos de las ruedas traseras 45 por el lateral en los alojamientos de las ruedas traseras 46 en la parte trasera del bastidor del cochecito hasta que se encajen.
- **¡Cuidado!** Tire de las ruedas para comprobar que están encastradas.



Cómo se retiran las ruedas:

¡Cuidado! No sujete las ruedas giratorias 5 por las propias ruedas, podría lesionarse.

- Presione el botón en la parte superior del alojamiento de la rueda delantera 6 y desmonte las ruedas giratorias 5.
- Presione el cierre en el alojamiento de las ruedas traseras 46 hacia abajo y desmonte las ruedas traseras 45.

Cómo se monta la cesta portaobjetos 32:

- Coloque la cesta portaobjetos 32 con el lateral alto delante debajo del asiento.
- Fije las cintas de sujeción traseras en las barras verticales negras.
- Fije las cintas de sujeción restantes en las anillas D de sujeción del bastidor del cochecito.

Manual de instruções

- Insira os eixos metálicos das rodas traseiras 45 lateralmente nos alojamentos das rodas dianteiras 46 na parte de trás da estrutura do carrinho de passeio até que estes encaixem.
- **Cuidado!** Puxe as rodas para verificar o encaixe.

Pode remover as rodas da seguinte forma:

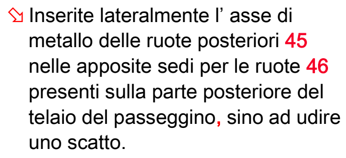
Cuidado! Não segure as rodas direccionais 5 nas rodas - perigo de ferimentos.

- Pressione o botão no alojamento dianteiro 6 e remova as rodas direccionais 5.
- Pressione o trinco no alojamento das rodas traseiras 46 para baixo e retire as rodas traseiras 45.

Pode montar o cesto de compras 32 do seguinte modo:

- Coloque o cesto de compras 32 com a parede lateral elevada para a frente sob a área do assento.
- Fixe as tiras de fixação traseiras nas traves pretas verticais.
- Fixe as restantes tiras de fixação nos anéis D da estrutura do carrinho de passeio.

Istruzioni per l'uso



- Inserite lateralmente l' asse di metallo delle ruote posteriori 45 nelle apposite sedi per le ruote 46 presenti sulla parte posteriore del telaio del passeggino, sino ad udire uno scatto.
- **Attenzione!** Tirate le ruote per verificarne il bloccaggio.

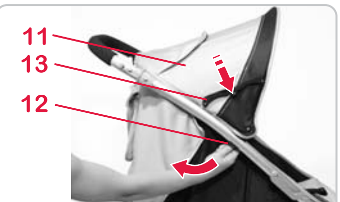
Così potete rimuovere le ruote:

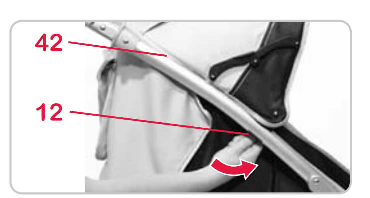
Attenzione! Non afferrate le ruote piroettanti 5 direttamente dalle ruote - pericolo di lesioni.

- Spingete sul pulsante presente nella parte alta delle sedi per le ruote 6 e rimuovete le ruote piroettanti 5.
- Premete verso il basso il sistema di bloccaggio sulla sede delle ruote posteriori 46 e rimuovete le ruote 45.

Così montate il cestino per la spesa 32:

- Inserite il cestino per la spesa 32 sotto la superficie di seduta, con la parete laterale più alta rivolta in avanti.
- Fissate i nastri di fissaggio posteriori alle barre verticali nere.
- Fissate gli altri nastri di fissaggio agli anelli a D sul telaio del passeggino.





Cómo se retira la cesta portaobjetos 32:

- Abra las cintas de sujeción.

Cómo se monta la capota 11:

- Enganche las pinzas de la capota 12 en el tubo del bastidor.
- Alinee el borde inferior de la presilla con la línea negra sobre la parte interna del armazón del chasis.
- Presione los dos tensores de la capota 13 hacia abajo.
- Sujete los cierres de velcro a los laterales de la funda del asiento.
- Abroche los botones automáticos 42 en el interior del tubo del bastidor.

Cómo se desmonta la capota 11:

- Abra los cierres de velcro y los botones automáticos 42.
- Tire de la brida de la capota 12 en la empuñadura ergonómica hacia dentro.
  La capota 11 se desencastra.

Pode retirar o cesto de compras 32 do seguinte modo:

- Abra as tiras de fixação.

Monte a capota da seguinte forma 11:

- Encaixe os grampos da capota 12 no tubo da armação.
- Alinhe o bordo inferior da mola pela linha preta no interior do tubo da armação.
- Pressione os dois tensores da capota 13 para baixo.
- Fixe os fechos de feltro lateralmente no revestimento do assento.
- Fixe as molas 42 no interior do tubo de armação.

Pode remover a capota 11 do seguinte modo:

- Abra os fechos de feltro e as molas 42.
- Puxe para cima o grampo da capota 12 que se encontra na pega.
  A capota 11 desencaixa.

Così potete rimuovere il cestino per la spesa 32:

- Slacciate i nastri di fissaggio.

Così montate la cappottina 11:

- Agganciate i clip della cappottina 12 al tubo del telaio.
- Regolate il bordo inferiore del clip sulla linea scura sul lato interno del tubolare.
- Premete verso il basso i due fermi cappottina 13.
- Fissate le chiusure a velcro lateralmente al rivestimento del seggiolino.
- Fissate i pulsanti a pressione 42 sulla parte interna del tubo del telaio.

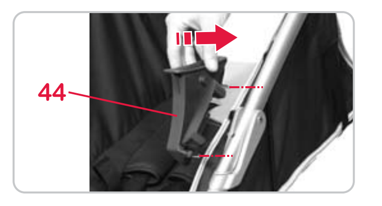
Così estraete la cappottina 11:

- Aprite le chiusure a velcro e i pulsanti a pressione 42.
- Tirate i clip della cappottina 12 nell'incavo di impugnatura verso l'interno.
  La cappottina 11 si disinnesta.

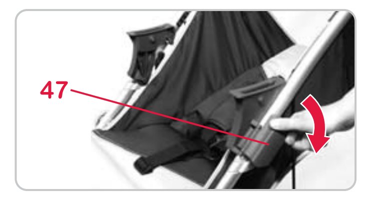


Cómo se monta el adaptador Travel System 44:

Los adaptadores Travel System 44 se montan a la izquierda y a la derecha del bastidor del cochecito.
Un consejo: Durante esta operación, éstos se tienen que colocar de manera que las tapas 47 estén en la parte exterior y los bordes superiores de las ranuras de sujeción 26 en posición horizontal.



- Mueva las tapas 47 hacia arriba.
- Introduzca lateralmente las dos espigas del adaptador Travel System 44 en los agujeros de la cara interior del tubo del bastidor.
- Mueva las tapas 47 hacia abajo del todo.



Cómo se desmonta el adaptador Travel System 44.

- Mueva las tapas 47 hacia arriba.
- Saque lateralmente el adaptador Travel System 44 del tubo del bastidor.

4. Manejo de su cochecito



Para la protección del niño

- ¡ADVERTENCIA! Abróchele siempre el cinturón al niño en el cochecito.
- ¡ADVERTENCIA! No deje nunca



Monte os adaptadores do sistema de viagem 44 do seguinte modo:

Os adaptadores do sistema de viagem 44 são montados do lado esquerdo e direito da estrutura do carrinho de passeio.
Dica! Devem ser aí dispostos de tal modo que as tampas 47 exteriores e a aresta superior da ranhura de fixação 26 esteja na horizontal.

- Oscile as tampas 47 para cima.
- Insira o adaptador do sistema de viagem 44 com ambos os pinos lateralmente nos orifícios do interior do tubo da armação.
- Oscile as tampas 47 totalmente para baixo.

Deste modo poderá retirar o adaptador dosistema de viagem 44.

- Oscile as tampas 47 para cima.
- Retire o adaptador do sistema de viagem 44 lateralmente do tubo da armação.

4. Utilização do seu carrinho de passeio



Para protecção do seu filho

- AVISO! Aperte sempre o cinto de segurança da criança.
- AVISO! Nunca deixe a criança no carrinho de passeio sem vigilância,

Così montate l'adattatore Travel System 44:

Gli adattatori Travel System 44 devono essere montati a sinistra e a destra sul telaio del passeggino.
Consiglio! Gli adattatori devono essere posizionati in modo tale che i flap di chiusura 47 rimangano sul lato esterno, mentre il bordo superiore della fessura di fissaggio 26 sia orizzontale.

- Sollevate i flap di chiusura 47.
- Inserite lateralmente gli adattatori Travel System 44 con i due perni nei fori sul lato interno del tubo del telaio.
- Chiudete completamente i flap di chiusura 47.

Così potete rimuovere gli adattatori Travel System 44.

- Sollevate i flap di chiusura 47.
- Rimuovete lateralmente gli adattatori Travel System 44 dal tubo del telaio.

4. Uso del vostro passeggino



Per la protezione del vostro bambino

- CAUTELA! Allacciate sempre il vostro bambino.
- CAUTELA! Non lasciate mai incustodito il vostro bambino nel

al niño sin vigilancia en el cochecito, ni siquiera por poco tiempo.

- Bloquee los frenos siempre que pare el cochecito y antes de sentar al niño.
- Sujete el respaldo mientras ajusta la silla del cochecito en una posición reclinada.
- Cuando ajuste el cochecito vigile que el niño se encuentre fuera del alcance de las piezas móviles.
- ¡ADVERTENCIA! Cualquier carga fijada en la empuñadura 2 disminuye la estabilidad del cochecito.

- No cargue nunca más de 1 kg en el bolsillo de la capota.
- Proteja al niño de una irradiación solar intensa. La capota 11 no ofrece una protección completa frente a las radiaciones ultravioleta peligrosas.

No permita que el niño...

- juegue con el cochecito o lo ajuste.
- suba al cochecito sin recibir ayuda.
- se suba a la cesta portaobjetos ni lo transporte en ella.
- se ponga sobre los reposapiés.

nem por um período curto.

- Accione o travão sempre que parar o carrinho e antes de sentar a criança.
- Segure o encosto firmemente, enquanto regula o assento do carrinho de passeio para uma posição horizontal.
- Ao ajustar as posições certifique-se de que a criança não tem peças móveis ao seu alcance.
- AVISO! Cargas fixas na pega 2 influenciam a estabilidade do carrinho.

- Nunca carregue a bolsa da capota com mais de 1 kg.
- Proteja a criança de exposição solar intensa. A capota 11 não oferece uma protecção completa contra os perigosos raios UV.

Não permita que a criança...

- brinque com o carrinho de passeio ou o regule.
- suba para o carrinho de passeio sem ajuda.
- se coloque no cesto de compras ou viaje dentro do mesmo.
- se coloque sobre o apoio para os pés.

passeggino.

- Bloccate sempre il freno quando fermate il passeggino e prima di adagiare il vostro bambino.
- Tenete fermo lo schienale mentre portate il seggiolino per passeggino in posizione reclinata.
- Accertatevi che durante la regolazione il vostro bambino si trovi fuori dalla portata di mano di componenti mobili.
- CAUTELA! Eventuali carichi fissati all'impugnatura 2 possono compromettere la stabilità del passeggino.

- Non caricate mai più di 1 kg nella borsa sulla cappottina.
- Proteggete il vostro bambino da radiazioni solari intense. La cappottina 11 non garantisce una protezione completa contro i pericolosi raggi UV.

Non permettete al vostro bambino...

- di giocare con il passeggino o di spostarlo.
- di arrampicarsi sul passeggino senza essere aiutato da un adulto.
- di mettersi nel cestino per la spesa.
- di salire sul poggiapiedi.





Para uma maior segurança em viagem

- Evite detenerlo en pendientes.
- En medios de transporte públicos vigile especialmente que el cochecito esté colocado de forma segura.
- Agarre el cochecito firmemente cuando se encuentre con tráfico denso o en trenes. Aunque haya ajustado los frenos, la corriente de aire de los vehículos puede mover el cochecito.
- Saque al niño del cochecito y pliéguelo antes de transportarlo por una escalera o utilizar unas escaleras mecánicas.
- Tenga cuidado cuando vaya por bordillos, vías, gravilla, adoquines, etc.
  Los cochecitos de tres ruedas son especialmente sensibles en estos casos. Empuje estos modelos siempre con las dos manos.







4.1 Uso de los frenos

Cómo se bloquean los frenos 14:

⇘ Presione el pedal de freno 14 hacia abajo.
¡Cuidado! Compruebe que el freno está bloqueado de forma segura antes de soltar el cochecito.

Cómo se sueltan los frenos 14:

⇘ Apriete hacia adelante el pedal del freno 14.



Para uma maior segurança em viagem

- Evite pará-lo numa subida ou descida.
- Certifique-se de que o seu carrinho de passeio está seguro especialmente ao usar transportes públicos.
- Segure sempre bem o seu carrinho de passeio, quando se encontrar no trânsito ou em comboios. Mesmo caso o travão esteja engatado, a corrente de ar no veículo pode deslocar o carrinho de passeio.
- Retire a criança do carrinho de passeio e feche-o antes de transportar o carrinho em escadas ou escadas rolantes.
- Proceda com precaução, caso atravesse bermas de passeio, carris, cascalho, pedras da calçada, etc. Carrinhos de passeio com 3 rodas são especialmente sensíveis a isto. Empurre estes modelos sempre com as duas mãos.

4.1 Utilização dos travões

Accione o travão 14 da seguinte forma:

⇘ Pressione o pedal do travão 14 para baixo.
Cuidado! Verifique se o travão está encaixado de forma segura antes de soltar o carrinho de passeio.

Pode soltar o travão 14 desta forma:

⇘ Pressione o pedal do travão 14 para a frente.



Per una maggiore sicurezza

- Evitate di parcheggiare il passeggino in discesa.
- Fate particolare attenzione ad un appoggio sicuro del passeggino nei mezzi pubblici di trasporto.
- In prossimità di traffico stradale o ferroviario, mantenete sempre una presa salda sul passeggino. Anche a freno inserito,le correnti d'aria causate dal passaggio dei veicoli potrebbero mettere in movimento il passeggino.
- Prima di salire una scala o una scala mobile, togliete il bambino e ripiegate il passeggino.
- Prestate particolare attenzione quando passate con il passeggino su marciapiedi, rotaie, ghiaia, acciottolato, ecc.
  I passeggini a tre ruote possono reagire con particolare sensibilità. Spingete sempre questi modelli con entrambe le mani.

4.1 Utilizzare i freni

Così bloccate il freno 14:

⇘ Premete verso il basso il pedale del freno 14.
Attenzione! Verificate che il freno sia bloccato sicuramente prima di lasciare il passeggino.

Così sbloccate il freno 14:

⇘ Premete verso avanti il pedale del freno 14.

4.2 Ajuste de las ruedas giratorias

Un consejo: Asegure siempre las ruedas giratorias 5 cuando se encuentre en un terreno accidentado.

Cómo se bloquean las ruedas giratorias 5:

- Gire las dos ruedas giratorias 5 hacia atrás.
- Presione las lengüetas 24 hacia abajo.

Cómo se ajustan las ruedas giratorias 5 de forma que puedan girar:

- Presione las lengüetas 24 hacia arriba.

4.3 Colocación y ajuste del cinturón





Para la protección del niño

- ¡ADVERTENCIA! Utilice siempre el cinturón correctamente colocado y ajustado.
- ¡ADVERTENCIA! Utilice el separapiernas siempre en combinación con el cinturón de la cintura.

4.2 Regulação das rodas direccionais

Dica! Fixe sempre bem as rodas direccionais 5, quando estiver a passar sobre um piso irregular.

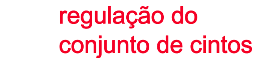
Regule as rodas direccionais 5 do seguinte modo:

- Desloque ambas as rodas direccionais 5 para trás.
- Pressione os encaixes 24 para baixo.

Pode regular as rodas direccionais 5 da seguinte forma:

- Pressione os encaixes 24 para cima.

4.3 Colocação e regulação do conjunto de cintos





Para protecção do seu filho

- AVISO! Utilize sempre o conjunto de cintos correctamente colocado e ajustado.
- AVISO! Utilize o cinto das pernas sempre em ligação com o cinto para a cintura.

4.2 Regolazione delle ruote piroettanti

Consiglio! Su terreni accidentati, 5 bloccate sempre, le ruote piroettanti.

Così bloccate le ruote piroettanti 5:

- Spostate all'indietro le due ruote piroettanti 5.
- Premete verso il basso le linguette 24.

Così sbloccate le ruote piroettanti 5:

- Premete verso l'alto le linguette 24.

4.3 Applicazione e regolazione delle cinture

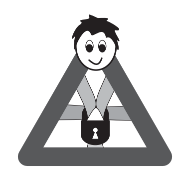




Per la protezione del vostro bambino

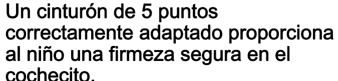
- CAUTELA!Utilizzate sempre le cinture applicate e regolate correttamente.
- CAUTELA! Utilizzate la cintura inguinale sempre in combinazione con la cintura addominale.

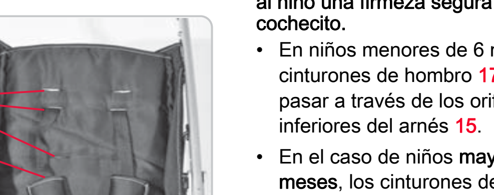












Un cinturón de 5 puntos correctamente adaptado proporciona al niño una firmeza segura en el cochecito.

- En niños menores de 6 meses los cinturones de hombro 17 deben pasar a través de los orificios inferiores del arnés 15.
- En el caso de niños **mayores de 6 meses**, los cinturones de los hombros pueden pasar a través de las **ranuras superiores** 15.

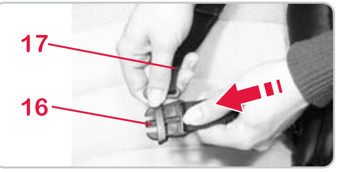
Un consejo: Si utiliza otro cinturón conforme con la norma BS6684, utilice las anillas D de sujeción que se encuentran a ambos lados del cochecito.



Cómo se ajusta la altura correcta del cinturón de los hombros:

- Desabroche el cinturón completamente.
- Despegue el cierre de velcro de la funda del respaldo 20.
- Pase los cinturones de los hombros 17 por la parte trasera del respaldo 20.
- Introduzca los cinturones de los hombros 17 a través de la ranura del cinturón 15 adecuada hacia delante.





Cómo asegurar al niño con el cinturón:

- Introduzca a ambos lados las dos hebillas 16 a través de las ranuras de los cinturones de los hombros 17. **¡Cuidado!** No retuerza los cinturones.



Um cinto com cinco pontos de fixação correctamente ajustado oferece uma segurança à criança dentro do carrinho de passeio.

- Para crianças com menos de 6 meses os cintos para os ombros 17 devem passar através das ranhuras inferiores do cinto 15.
- Para crianças com idades **superiores** a **6 meses**, os cintos para os ombros podem passar pelas **ranhuras superiores do cinto** 15.

Dica! Caso utilize outro conjunto de cintos em conformidade com a norma BS6684, encontrará os anéis D de fixação de ambos os lados do carrinho de passeio.

Adapte a altura dos cintos para os ombros correctamente do seguinte modo:

- Abra totalmente o conjunto de cintos.
- Abra o fecho de feltro do revestimento no encosto 20.
- Puxe os cintos para os ombros 17 na parte de trás do encosto 20.
- Enfie os cintos para os ombros 17 através das ranhuras do cinto adequadas 15 novamente para a frente.

Fixe a criança com o conjunto de cintos do seguinte modo:

- Insira em ambos os lados as fitas com fecho 16 pelas ranhuras nos cintos para os ombros 17. **Cuidado!** Não torcer os cintos.



Un sistema di attacco a 5 punti adattato correttamente fornisce al vostro bambino un sostegno sicuro nel passeggino.

- Per i bambini sotto i 6 mesi, le cinture spalle 17 devono passare attraverso i relativi passanti 15 più bassi.
- Nei bambini **oltre i 6 mesi,** le cinture per le spalle possono essere fatte passare **attraverso i passanti superiori** 15.

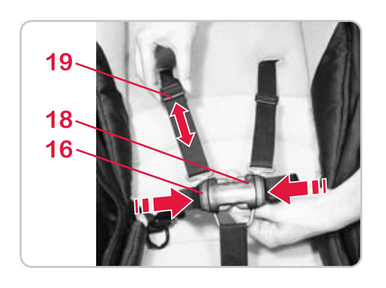
Consiglio! Se utilizzate altre cinture omologate a norma BS6684, troverete i fissaggi ad anello D su entrambi i lati del passeggino.

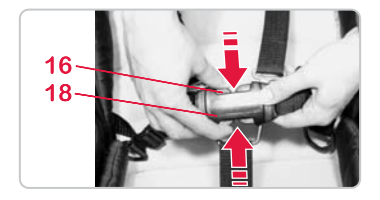
Così regolate correttamente l'altezza delle cinture per le spalle:

- Aprite completamente le cinture.
- Aprite la chiusura a velcro del rivestimento dello schienale 20.
- Tirate le cinture per le spalle 17 dal retro dello schienale 20.
- Infilate le cinture per le spalle 17 attraverso il passante giusto 15 riportandole in avanti.

Così assicurate il vostro bambino con il sistema di cintura:

- Infilate su entrambi i lati le fibbie di chiusura 16 nei passanti delle cinture per le spalle17. **Attenzione!** Non attorcigliate le cinture.







- Encaje ambas hebillas 16 en la carcasa de cierre 18 hasta que se oiga un "CLIC".
- Ajuste ahora el cinturón adecuadamente deslizando el ajustador del cinturón 19.
  Un consejo: Todos los cinturones se ajustan individualmente.
  ¡Cuidado! Ajuste siempre el cinturón adecuadamente cada vez que cambie la posición de asiento del niño.

Cómo se abre el cinturón:

- Presione las hebillas 16 situadas arriba y abajo de la carcasa de cierre 18.
  Un consejo: Para abrir completamente el cinturón es necesario volver a desenganchar las hebillas 16 de los cinturones de los hombros 17.

4.4 Ajuste del respaldo

¡Cuidado! En el caso de niños menores de 6 meses, utilice el cochecito únicamente con el respaldo completamente reclinado 20.

Cómo colocar el respaldo 20 hacia abajo:

- Sujete el respaldo 20 con una mano.
- Con la otra mano sujete el regulador 21 y apriete la palanca basculante 25.
- Tire el regulador 21 del cinturón regulador 27 hacia abajo hasta que el respaldo 20 tenga la inclinación deseada.

- Encaixe agora ambas as fitas com fecho 16 audivelmente ("CLIQUE") no engate do fecho18.
- Adapte agora o conjunto de cintos, deslocando o regulador do cinto 19.
  Dica! É possível adaptar todos os cintos individualmente.
  Cuidado! Volte a adaptar o conjunto de cintos sempre que alterar a posição do assento da criança.

Abra o conjunto de cintos da seguinte forma:

- Prima nas fitas com fecho 16 na parte superior e inferior do engate do fecho 18.
  Dica! Para abrir totalmente o conjunto de cintos as fitas com fecho 16 devem ser novamente retiradas dos cintos para os ombros 17.

4.4 Regule o encosto

Cuidado! Utilize o carrinho de passeio para crianças de idades inferiores a 6 meses apenas com o encosto totalmente inclinado para baixo 20.

Coloque o encosto 20 para baixo do seguinte modo:

- Segure o encosto 20 com uma mão.
- Com a outra mão segure o regulador 21 e junte as alavancas basculantes 25.
- Pull the adjuster 21 on the adjusting strap 27 downwards until the backrest 20 has reached the desired inclination.

- Inserite poi entrambe le fibbie di chiusura 16 nell'apposito fermaglio 18 fino ad udire un clic. "CLIC"
- Regolate ora le cinture spostando il regolatore della cintura 19.
  Consiglio! Tutte le cinture si possono adattare singolarmente.
  Attenzione! Regolate sempre il sistema di cinture quando modificate la posizione della seduta del vostro bambino.

Così aprite il sistema di cinture:

- Premete sulle fibbie di chiusura 16 sopra e sotto alfermaglio 18.
  Consiglio! Per aprire completamente le cinture, sganciate le fibbie di chiusura 16 dalle cinture per le spalle 17.

4.4 Regolazione dello schienale



Attenzione! Per i bambini sotto i 6 mesi, utilizzate il passeggino solo con lo schienale completamente reclinato 20.

Così reclinate lo schienale 20:

- Tenete fermo lo schienale 20 con una mano.
- Afferrate con l'altra mano il regolatore 21 e stringete lalevetta 25.
- Abbassate il regolatore 21 tirandolo dalla cintura regolabile 27 fino a quando lo schienale 20 raggiunge l'inclinazione desiderata.





Cómo colocar el respaldo 20 hacia arriba:

- Sujete el extremo del cinturón regulador 27 con una mano.
- Con la otra mano apriete la palanca basculante 25 y empuje el regulador 21 hacia arriba hasta que el respaldo 20 tenga la inclinación deseada.

Regule o encosto 20 para cima do seguinte modo:

- Segure a extremidade dos cintos de ajuste 27 com uma mão.
- Com a outra mão junte as alavancas basculantes 25 e desloque o regulador 21 para cima até que o encosto 20 atinja a inclinação pretendida

Così rialzate lo schienale 20:

- Tenete ferma l'estremità della cintura regolabile 27 con una mano.
- Stringete con l'altra mano la leva 25 e sollevate il regolatore 21 fino a quando lo schienale 20 raggiunge l'inclinazione desiderata.



4.5 Modificación de la capota

Cómo se abre la ventanilla de la capota 30

- Despegue el cierre de velcro.
- Enrolle la cubierta 31 y fíjela con la cinta de sujeción.

4.5 Variação da capota

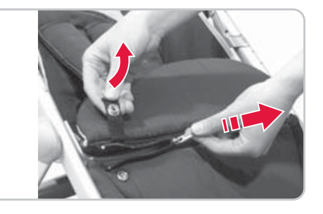
Abra a janela da capota 30

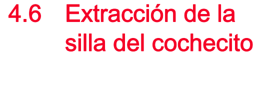
- Abra o fecho de feltro.
- Enrole a cobertura 31 e fixe-a com a tira de fixação.

4.5 Variare la cappottina

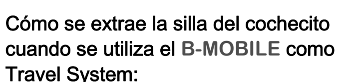
Così aprite il finestrino della cappottina 30

- Aprite la chiusura in velcro
- Arrotolate la copertura 31 e fissatela con il nastro di fissaggio.





4.6 Extracción de la silla del cochecito



Cómo se extrae la silla del cochecito cuando se utiliza el B-MOBILE como Travel System:

- Abra la tira de velcro en el reposapiernas
- Desabroche el botón automático del reposapiernas 23.
- Abra la cremallera del reposapiernas 23.

4.6 Remoção do assento para carrinho de passeio

Pode retirar o assento para carrinho de passeio, caso utilize o B-MOBILE como sistema de viagem:

- Abra o fecho de velcro no apoio para as pernas
- Abra a mola do apoio para as pernas 23.
- Abra o fecho éclair do apoio para as pernas 23.

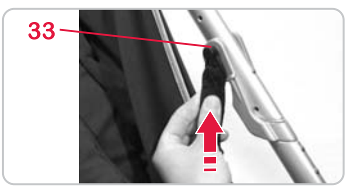


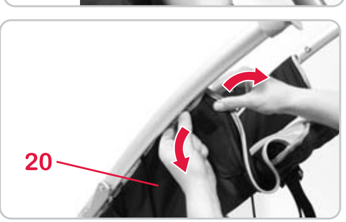


4.6 Rimozione del seggiolino per passeggino

Così potete rimuovere il seggiolino se utilizzate il passeggino B-MOBILE come Travel System:

- Aprite la cerniera sul poggiapiedi
- Aprite il pulsante a pressione sul poggiapiedi 23.
- Aprite la cerniera sul poggiapiedi 23.





- Desenganche las dos cintas de sujeción de los pivotes 33 del tubo del bastidor.

- Abra la cremallera a la izquierda y a la derecha que fija el respaldo 20 al tubo del bastidor y saque la funda de la ranura.
- Suelte las pinzas a ambos lados de la varilla.
- Ahora puede retirar la funda.

Cómo se monta la silla del cochecito:

- Repita la operación en orden inverso.
  ¡Cuidado! Asegúrese de que todos los elementos de fijación de la silla del cochecito están completamente cerrados antes de utilizarla.

5. Utilización con el portabebés - Travel System



Tenga en cuenta las instrucciones de uso de su asiento infantil para vehículos.

El **B-MOBILE** puede utilizarse como Travel System con todos los portabebés Britax/RÖMER equipados con el **adaptador "Tipo A"**.

- Retire ambas as tiras de fixação dos munhões 33 no tubo da armação.

- Abra os fechos éclair do lado esquerdo e direito com os quais o encosto 20 está fixo no tubo da armação e retire o revestimento da folga.
- Solte a mola de ambos os lados da haste.
- Agora pode retirar o revestimento.

Monte o assento para carrinho de passeio do seguinte modo:

- Proceda simplesmente pela ordem inversa.
  Cuidado! Assegure-se de que todas as fixações do assento para carrinho de passeio estão totalmente fechadas, antes de o utilizar.

5. Utilização com o sistema de viagem de concha para bebé



Respeite o manual de instruções da sua cadeira de criança para automóvel!



O **B-MOBILE** pode ser utilizado como sistema de viagem com todas as conchas para bebé Britax/RÖMER equipadas com o **adaptador "Tipo A"**.

- Sganciate i nastri di fissaggio dai perni 33 sul tubo del telaio.

- Aprite le cerniere a sinistra e a destra che fissano lo schienale 20 al tubo del telaio e sfilate il rivestimento dalla fessura.
- Aprite le clip su entrambi i lati della barra.
- Ora potete rimuovere il rivestimento.

Così montate il seggiolino per passeggino:

- Procedete semplicemente in senso contrario.
  Attenzione! Accertatevi che tutti i fissaggi del seggiolino siano completamente chiusi, prima di usare il passeggino.

5. Utilizzo con la poltroncina Travel System





Attenetevi alle istruzioni d'uso del vostro seggiolino da auto!

Il passeggino **B-MOBILE**può essere utilizzato come Travel System con tutte le poltroncine Britax/RÖMER dotate **dell'adattatore di "Tipo A"**.



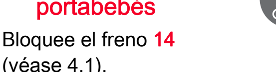
El adaptador de asiento infantilse introduce por debajo en el borde del portabebés o ya viene integrado en el mismo portabebés.

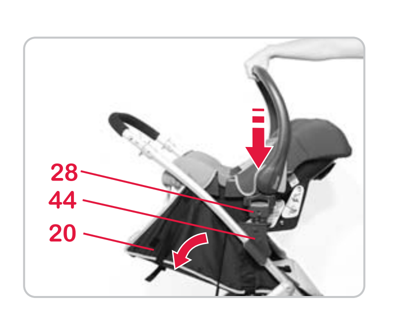


Para la protección del niño

- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el portabebés está bien fijado en el cochecito antes de utilizarlo.
- Nunca agarre el portabebés para levantar o empujar el cochecito.
- Bloquee siempre los frenos antes de colocar el portabebés en el cochecito o de extraerlo.

5.1 Instalación del portabebés





- Bloquee el freno **14** (véase 4.1).
- Asegúrese de que los adaptadores Travel System **44** están bien encajados (véase 3.).
- Ponga el respaldo **20** de la silla del cochecito en la posición acostada horizontal (véase 4.4) o extraiga la silla del cochecito (véase 4.6).
- Coloque el portabebés en el cochecito en sentido contrario al del desplazamiento.
  ¡Cuidado! No intente nunca fijar el portabebés en el cochecito en el sentido del desplazamiento.



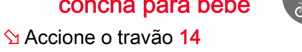
O adaptador para assento é simplesmente encaixado a partir de baixo no rebordo da concha para bebé ou já está integrado na concha para bebé.



Para protecção do seu filho

- AVISO! Certifique-se de que a concha para bebé está bem encaixada no carrinho de passeio, antes de a utilizar.
- Nunca pegue pela concha para bebé para levantar ou empurrar o carrinho de passeio.
- Accione sempre os travões antes de colocar ou voltar a retirar a concha para bebé no/do carrinho de passeio.

5.1 Colocação da concha para bebé



- Accione o travão **14** (ver 4.1).
- Certifique-se de que o adaptador para sistema de viagem **44** está encaixado (ver 3.).
- Oscile o encosto **20** do assento para carrinho de passeio na posição horizontal (ver 4.4) ou retire o assento para carrinho de passeio (ver 4.6).
- Coloque a concha para bebé, no sentido contrário ao da marcha, sobre o carrinho de passeio.
  Cuidado! Nunca tente fixar a concha para bebé no carrinho de passeio no sentido da marcha.



L' adattatore può essere semplicemente agganciato dal basso al bordo della poltroncina oppure è già integrato nella poltroncina stessa.



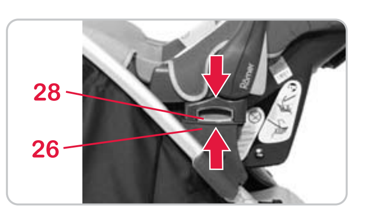
Per la protezione del vostro bambino

- CAUTELA! Accertatevi che la poltroncina sia collegata in modo sicuro al passegginoprima di utilizzarlo.
- Non afferrate mai la poltroncina per sollevare o spostare il passeggino.
- Bloccate sempre il freno prima di applicare la poltroncina sul passeggino o prima di toglierla.

5.1 Applicazione della poltroncina



- Bloccate il freno **14** (vedi 4.1).
- Assicuratevi che gli adattatori Travel System **44** siano ben bloccati (vedi 3.).
- Portate lo schienale **20** del seggiolino in posizione reclinata (vedi 4.4) oppure rimuovete il seggiolino (vedi 4.6).
- Sollevate la poltroncina in senso contrario alla direzione di marcia sul passeggino.
  Attenzione! Non cercate di fissare la poltroncina in direzione di marcia sul passeggino.



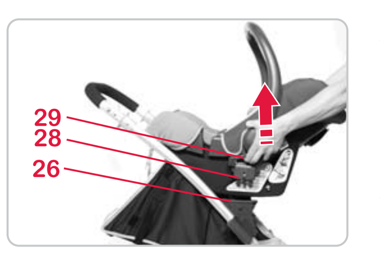
- Encaje las lengüetas de sujeción 28 del portabebés en las ranuras de sujeción 26 de ambos lados. "CLIC"
  ¡Cuidado! Asegúrese de que el portabebés y el cochecito están unidos de forma segura.

5.2 Extracción del portabebés



¡Consejo! Si el asiento de su carrito está equipado con un sistema integrado Travel Adapter, usted encuentra en el manual de uso de su carrito la indicación sobre lo alejado que debe mantenerse del carrito.

- Bloquee los frenos 14 (véase 4.1).
- Mueva el asa del portabebés hacia arriba.
- Empuje hacia arriba los botones de desbloqueo 29 situados a ambos lados del portabebés.



- Eleve el portabebés hasta que las lengüetas de sujeción 28 se hayan soltado de las ranuras de sujeción 26.
  ¡Cuidado! Sujete bien el portabebés.
- Ya se puede sacar el portabebés del cochecito.

- Encaixe as linguetas de fixação 28 da concha para bebé nas ranhuras de fixação 26 de ambos os lados. "CLIQUE"
  Cuidado! Certifique-se de que a concha para bebé está bem encaixada no carrinho de passeio.

5.2 Remoção da concha para bebé



Dica! Caso a sua cadeira de criança para automóvel esteja equipada com um adaptador para sistema de viagem integrado, encontrará a descrição adequada de como retirar a cadeira do carrinho de passeio no manual de instruções da cadeira de criança para automóvel.

- Accione o travão14 (ver 4.1).
- Mova para cima a pega da concha para bebé.
- Pressione o botão de desbloqueio 29 de ambos os lados da concha para bebé para cima.

- Levante a concha para bebé até que as linguetas de fixação 28 se soltem das ranhuras de fixação 26.
  Cuidado! Ao efectuá-lo, segure bem na concha para bebé.
- Agora pode retirar a concha para bebé do carrinho para passeio.

Fate scattare le linguette di fissaggio 28 della poltroncina su entrambi i lati nelle fessure di fissaggio26. Dovreste udire un "CLIC".
Attenzione! Accertatevi che la poltroncina sia collegata in modo sicuro al passeggino.

5.2 Rimozione della poltroncina



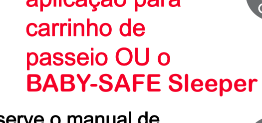
Consiglio! Se il seggiolino da auto è dotato di un adattatore Travel System integrato, fate riferimento alla descrizione seguente relativa alla rimozione di quest'ultimo dal passeggino indicata nelle istruzioni d'uso del vostro seggiolino da auto.

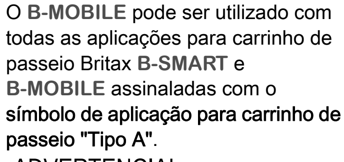
- Bloccate il freno14 (ved. 4,1).
- Spostate in alto il maniglione di trasporto della poltroncina.
- Premete verso l'alto i pulsanti di sbloccaggio 29 presenti su entrambi i lati della poltroncina.

- Sollevate la poltroncina fino a sfilare le linguette di fissaggio 28 dalle apposite fessure 26.
  Attenzione! Tenete ben ferma la poltroncina.
- Ora potete togliere la poltroncina dal passeggino.









6. Utilización del capazo de cochecito O BABY-SAFE Sleeper



¡Por favor preste atención al manual de instrucciones de los artículos de su carrito, si usted lo usa con este producto!



En caso de utilizarlo con el BABY-SAFE Sleeper, tenga en cuenta las instrucciones de uso de su capazo.

El **B-MOBILE** se puede utilizar con todos los capazos de cochecito Britax **B-SMART** y **B-MOBILE** que presenten el **símbolo capazo de cochecito "Tipo A"**.

¡ADVERTENCIA! ¡No meter ningún colchón!

7. Utilización de los accesorios

El **B-MOBILE** puede completarse con una burbuja de lluvia 40 adecuada, un cubrepiés 41 y la barra de seguridad. Está disponible como accesorio en el mercado especializado.



Para la protección del niño

- No utilice nunca la burbuja de lluvia en interiores, en ambientes cálidos o en la proximidad de fuentes de calor, pues, de lo contrario, el niño podría sufrir un golpe de calor.

6. Utilização da aplicação para carrinho de passeio OU o BABY-SAFE Sleeper





Observe o manual de instruções da sua aplicação para carrinho de passeio, caso a utilize com este produto!



Respeite o manual de instruções da sua alcofa para bebé ao utilizar com o BABY-SAFE Sleeper!

O **B-MOBILE** pode ser utilizado com todas as aplicações para carrinho de passeio Britax **B-SMART** e **B-MOBILE** assinaladas com o **símbolo de aplicação para carrinho de passeio "Tipo A"**.

¡ADVERTENCIA! ¡No meter ningún colchón!

7. Utilização do acessório

O **B-MOBILE** pode ser complementado com uma capota de chuva 40, um cobre-pernas 41 e uma barra de segurança. Estes encontram-se disponíveis como acessórios num revendedor especializado.



Para protecção do seu filho

- Nunca utilize a capota de chuva em espaços interiores, em ambientes quentes ou nas proximidades de fontes de calor - a criança pode sofrer um choque térmico.

6. Utilizzo della navicella O del BABY-SAFE Sleeper





Quando utilizzate questo prodotto, attenetevi alle istruzioni d'uso della vostra navicella!



In caso di utilizzo con la poltroncina BABY-SAFE Sleeper, attenetevi alle istruzioni d'uso della vostra navicella!

Il passeggino **B-MOBILE** può essere utilizzato con tutte le navicelle **B-SMART** e **B-MOBILE** Britax contrassegnate con il **simbolo Navicella per passeggino "Tipo A"**.

CAUTELA! Non inserire alcun materasso!

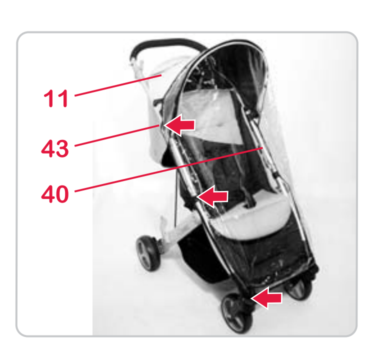
7. Utilizzo degli accessori

Il passeggino **B-MOBILE**può essere completato con una cappottina antipioggia 40, un sacco caldo 41 e una barra di sicurezza. Questi prodotti possono essere acquistati come accessori presso i negozi specializzati.



Per la protezione del vostro bambino

- Non utilizzate mai la cappottina antipioggia in locali interni, in luoghi caldi o nelle immediate vicinanze di fonti di calore; il vostro bambino potrebbe subire uno shock termico.

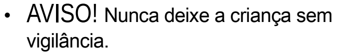


- ¡ADVERTENCIA! Nunca deje al niño sin vigilancia.
- No permita que el niño juegue con la burbuja de lluvia.

Cómo se fija la burbuja de lluvia 40:

¡Cuidado! Asegúrese de que haya siempre una ventilación suficiente bajo la burbuja de lluvia 40.

- Monte la capota 11 (véase 3.)
- Coloque la burbuja de lluvia 40 sobre el borde delantero de la capota y la silla del cochecito.
- Fije las cintas de velcro 43 en el bastidor del cochecito.



- AVISO! Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Não permita que a criança brinque com a capota de chuva.

Fixe a capota de chuva 40 do seguinte modo:

Cuidado! Certifique-se sempre de que existe uma ventilação suficiente sob a capota de chuva 40.

- Monte a capota 11 (ver 3.)
- Coloque a capota de chuva 40 sobre a margem dianteira da capota e a área do assento do carrinho de passeio.
- Fixe as tiras de feltro 43 na estrutura do carrinho de passeio.

- CAUTELA! Non lasciate mai incustodito il vostro bambino.
- Non consentite al vostro bambino di giocare con la cappottina antipioggia.

Così fissate la cappottina antipioggia 40:

Attenzione! Assicuratevi sempre che sotto la cappottina antipioggia vi sia un'aerazionesufficiente 40.

- Montate la cappottina 11 (vedi 3.)
- Stendete la cappottina antipioggia 40 a coprire il bordo anteriore della cappottina e il seggiolino delpasseggino.
- Fissate i nastri a velcro 43 al telaio del passeggino.





Cómo se fija el saco para los pies 41:

- Desabroche el cinturón completamente (véase 4.3).
- Introduzca los cinturones a través de las ranuras situadas en la parte trasera del saco para los pies 41.
- Introduzca la carcasa de cierre 18 a través de la ranura situada en la parte inferior del saco para los pies 41.
- Vuelva a introducir las hebillas 16 a través de las ranuras de los cinturones de los hombros 17.
- El saco para los pies 41 puede abrirse con la ayuda de la cremallera para que pueda sacar e introducir al niño cómodamente.
- **¡Cuidado!** Abróchele siempre el cinturón al niño en el cochecito.

Fixe o cobre-pernas 41 do seguinte modo:

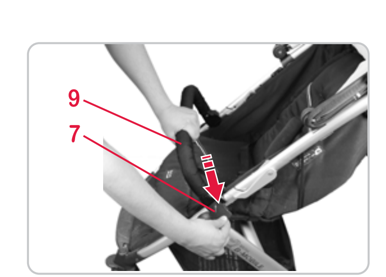
- Abra totalmente o conjunto de cintos (ver 4.3).
- Enfie os cintos através das ranhuras na parte de trás do cobre-pernas 41.
- Enfie o engate do fecho 18 através da ranhura na parte de baixo do cobre-pernas 41.
- Enfie as fitas com fecho 16 novamente através das ranhuras nos cintos para os ombros 17.
- É possível abrir o cobre-pernas 41 com a ajuda do fecho éclair para sentar e levantar a criança de modo cómodo.
- **Cuidado!** Aperte sempre o cinto de segurança da criança.

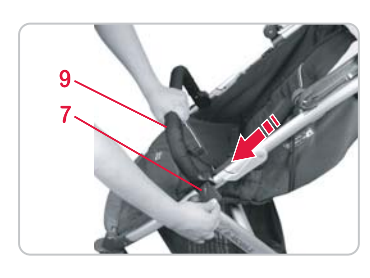
Così fissate il sacco caldo 41:

- Aprite completamente le cinture (vedi 4.3).
- Infilate quindi le cinture attraverso i passanti presenti sulla parte posteriore del sacco caldo 41.
- Infilate il fermaglio 18 attraverso il passante presente nella parte inferiore del sacco caldo 41.
- Re-infilate le fibbie di chiusura 16 attraverso i passanti delle cinture per le spalle17.
- Il sacco caldo 41 può essere aperto con la cerniera per adagiare e togliere comodamente il vostro bambino.
- **Attenzione!** Allacciate sempre il vostro bambino.







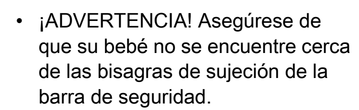




Cómo se modifica el saco para los pies 41:

- Puede quitar del todo la **parte superior** y utilizar el saco para los pies como forro para el asiento.
- Puede elevar el **borde superior** como protector contra el viento o replegarlo y fijarlo con las cintas de sujeción.
- Puede utilizar el cordón para convertir el **reposacabezas** en una capucha.

De este modo sujeta usted la barra de seguridad:



- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que su bebé no se encuentre cerca de las bisagras de sujeción de la barra de seguridad.
- ¡ADVERTENCIA! Las barras de seguridad no pueden montarse junto con el uso de artículos del carrito, del asiento para bebé o del BABY SAFE Sleepers.
- Fije la barra de seguridad 9 en el armazón del carrito **B-MOBILE** por encima del enganche, come se muestra en la imagen.
- Asegúrese de que las puntas blancas en la barra de seguridad se muestran hacia arriba.
- Pliegue las bisagras 7 hacia abajo hasta que estén en el borde y pueda engancharlas oyendo un click.



Pode variar o cobre-pernas 41 do seguinte modo:

- A **parte superior** pode ser totalmente retirada e o cobre-pernas pode ser utilizado como almofada de assento.
- A **margem superior** pode ser levantada como protecção contra o vento ou amarrada e fixa com as tiras de fixação.
- A **parte da cabeça** pode ser transformada num capuz com o auxílio do cordel.

Fixe a barra de segurança do seguinte modo:

- AVISO! Certifique-se de que a sua criança não se encontra perto das charneiras de fixação da barra de segurança.
- AVISO! A barra de segurança não pode ser montada se utilizar a aplicação para carrinho de passeio, a concha para bebé ou o BABY SAFE Sleepers.
- Fixe a barra de segurança 9 na estrutura do carrinho de passeio **B-MOBILE**por cima do encaixe como apresentado na figura.
- Certifique-se de que as setas brancas na barra de segurança apontam para cima.
- Vire as charneiras 7 para baixo até estas estarem colocadas na estrutura e encaixarem com um "clique" audível.
- Certifique-se de que a barra de



Così potete variare il sacco caldo 41:

- La **parte superiore** può essere completamente rimossa per utilizzare il sacco caldo come inserto di seduta.
- Il **bordo superiore** può essere sollevato per essere utilizzato come paravento oppure ripiegato e fissato con i nastri di fissaggio.
- Il **poggiatesta** può essere utilizzato come cappuccio tirando la coulisse.

Così fissate la barra di sicurezza:

- CAUTELA! Accertartevi che il vostro bambino non si trovi nelle vicinanze nelle cerniere di fissaggio della barra di sicurezza.
- CAUTELA! La barra di sicurezza non può essere installata in combinazione con l'utilizzo della navicella, della poltroncina o del BABY SAFE Sleeper.
- Fissate la barra di sicurezza 9 sul telaio del passeggino **B-MOBILE** sopra all'apposito attacco, come mostrato in figura
- Accertatevi che la freccia bianca sulla barra di sicurezza sia rivolta verso l'alto.
- Piegate la cerniera 7 verso il basso fino a posizionarla sul telaio e fino all'emissione di un clic.
- Accertatevi che la barra di sicurezza sia collegata in modo sicuro al telaio del passeggino.



- Asegúrese de que la barra de seguridad esté fijada de forma segura con el armazón del carrito.

De este modo sujeta usted la barra de seguridad:

- Asegúrese de que la **B-MOBILE** se encuentre en una posición segura y que los frenos están comprobados.
- Abra las bisagras 7 y separe la barra de seguridad del armazón

segurança está bem encaixada na estrutura do carrinho de passeio.

Pode remover a barra de segurança do seguinte modo:

- Certifique-se de que o **B-MOBILE** se encontra numa posição segura e com o travão aplicado.
- Abra as charneiras 7 e retire a barra de segurança da estrutura.

Così rimuovete la barra di sicurezza:

- Accertatevi che il passeggino **B-MOBILE** si trovi in una posizione sicura e che i freni siano bloccati.
- Aprite la cerniera 7 e rimuovete la barra di sicurezza dal telaio.

8. Instrucciones de mantenimiento

Para mantener un funcionamiento seguro

- Controle regularmente si las piezas importantes están dañadas. Asegúrese de que todas las piezas mecánicas funcionan sin problemas.
- Compruebe periódicamente si todos los tornillos, remaches, pernos y otros elementos de fijación están bien ajustados.
- Limpie y lubrique con regularidad las ruedas giratorias, ya que las piezas sucias o no lubricadas dificultan la movilidad y la maniobrabilidad.
- Una carga demasiado pesada, un montaje indebido o el uso de accesorios no permitidos pueden dañar o estropear el cochecito.

8. Instruções de conservação


Para obter um funcionamento correcto

- Verifique regularmente todas as peças importantes quanto a danos. Certifique-se de que os componentes mecânicos funcionam em perfeitas condições.
- Verifique regularmente se todos os parafusos, rebites, cavilhas e outras fixações assentam correctamente.
- Limpe e lubrifique regularmente as rodas direccionais, visto que componentes sujos ou não lubrificados dificultam os movimentos e a condução.
- Uma carga muito pesada, o fecho incorrecto ou a utilização de acessórios não autorizados podem danificar ou destruir o carrinho.

8. Istruzioni di manipolazione


Per conservare il sicuro funzionamento

- Verificate regolarmente l'eventuale presenza di danni su tutte le parti importanti. Accertatevi che i componenti meccanici funzionino perfettamente.
- Controllate regolarmenteche ogni vite, rivetto, perno ed ogni altro fissaggio sia ben fissato.
- Pulite e lubrificate regolarmente le ruote piroettanti, poiché lo sporco e la mancata lubrificazione possono pregiudicare la scorrevolezza e la guida del passeggino.
- Un carico eccessivo, una chiusura non conforme o l'utilizzo di accessori non ammessi possono danneggiare o distruggere il passeggino.



- Utilice únicamente los accesorios y piezas de repuesto suministrados o permitidos por el fabricante.
- Mantenga limpio el producto.
- Evite que el cochecito permanezca mojado durante mucho tiempo. Si se moja, déjelo secar desplegado a temperatura ambiente.
- No deposite objetos pesados sobre la capota.
- No cargue más de 4 kg en la cesta portaobjetos.
- Empaquete con cuidado el cochecito para viajar en avión.

Conserve cuidadosamente el cochecito cuando no lo utilice:

- No coloque objetos pesados sobre él.
- No lo deje nunca cerca de fuentes de calor, p.ej. radiadores o elementos de calefacción abiertos.
- No lo exponga directamente a la luz del sol. La funda se podría decolorar.
- No lo guarde plegado en zonas de clima húmedo. Conserve el cochecito desplegado en un lugar bien aireado, para evitar la aparición de moho.

- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes fornecidos ou autorizados pelo fabricante.
- Mantenha o produto limpo.
- Evite que o carrinho de passeio permaneça molhado por um longo período de tempo. Caso fique molhado deixe-o secar à temperatura ambiente aberto.
- Nunca coloque objectos pesados sobre a capota.
- Nunca carregue o cesto das compras com mais de 4 kg.
- Embale cuidadosamente o carrinho de passeio para viagens aéreas.

Guarde o carrinho de passeio devidamente quando este não estiver a ser utilizado:

- Não coloque objectos pesados sobre aquele.
- Nunca o guarde na proximidade de fontes de calor p.ex. de radiadores ou elementos térmicos abertos.
- Nunca o exponha à luz solar directa. O revestimento pode perder a cor.
- Nunca o guarde fechado em áreas húmidas. Guarde o carrinho de passeio aberto num local bem ventilado para evitar o bolor.

- Non utilizzate mai altri accessori e pezzi di ricambio che non siano forniti in dotazione o autorizzati dal produttore.
- Mantenete il prodotto pulito.
- Evitate che il passeggino resti umido per un tempo prolungato. Se è diventato umido, lasciatelo asciugare aperto a temperatura ambiente.
- Non posate mai oggetti pesanti sulla cappottina.
- Non caricate mai più di 4 kg nel cestino per la spesa.
- Imballate accuratamente il passeggino in caso di viaggio aereo.

Conservate bene il passeggino quando non serve.

- Non mettere sopra oggetti pesanti.
- Non depositatelo mai nei pressi di fonti di calore, ad es. termosifoni, o di elementi riscaldanti.
- Non esponetela alla luce diretta del sole. Il rivestimento potrebbe scolorire.
- Non depositatelo mai in stato chiuso in zone di clima umido. Conservate il passeggino aperto in un posto ben areato per evitare la formazione di muffa.

Cómo eliminar pequeños defectos:

Si las **ruedas** rechinan o es difícil maniobrar:

⇘ Utilice un spray de base de silicona o aceite fluido, que pueda aplicar con seguridad en la conexión de los ejes de las ruedas.

Si utiliza el cochecito **en la playa**:

⇘ Límpielo en profundidad para retirar la arena y el salitre de las partes mecánicas y de las suspensiones de las ruedas.

Si aparecen **marcas de impresión** en los neumáticos:

⇘ Caliente ligeramente los neumáticos con un secador de pelo. Las marcas de impresión van desapareciendo lentamente. **¡Cuidado!** ¡No calentar demasiado!

Si los **elementos de sujeción** se aflojan:

⇘ Apriete las tuercas y los tornillos con las herramientas apropiadas.

Si se deforma, se rasga, o se rompe alguna **pieza**:

⇘ Sustituya la pieza lo antes posible. Utilice únicamente piezas y accesorios autorizados por Britax. Para adquirir piezas de repuesto y accesorios puede dirigirse a su vendedor local de Britax o al servicio de atención al cliente de Britax/RÖMER.

Pode remediar pequenas anomalias da seguinte forma:

Caso as **rodas** chiem ou a direcção esteja pesada:

⇘ Utilize um spray com base de silicone ou óleo leve, que possa penetrar com segurança na união dos eixos das rodas.

Quando utilizar o seu carrinho de passeio **na praia**:

⇘ limpe bem o seu carrinho de passeio para remover a areia e o sal do sistema mecânico e da suspensão das rodas.

Caso ocorram **marcas de pressão** nos pneus:

⇘ Utilize um secador de cabelos doméstico para aquecer ligeiramente os pneus. As marcas de pressão devem desaparecer lentamente. **Cuidado!** Não sobreaquecer!

Se os **elementos de fixação** se soltarem:

⇘ Aperte imediatamente as porcas e os parafusos com uma ferramenta adequada.

Se as **peças** estiverem dobradas, rasgadas ou partidas:

⇘ Substitua a peça de imediato. Utilize apenas peças e acessórios autorizados pela Britax. Poderá obter as peças sobressalentes e acessórios junto do seu vendedor da Britax local ou dirija-se ao serviço de apoio ao cliente da Britax/RÖMER.

Così potete rimuovere piccoli difetti:

Se le **ruote** cigolano o lo sterzo è poco scorrevole:

⇘ Utilizzate uno spray a base di silicone o un olio leggero, che entra nel giunto ruota-asse.

Quando utilizzate il passeggino **in spiaggia**:

⇘ Pulite il passeggino a fondo per rimuovere sabbia e sale da componenti meccanici e sospensioni.

Quando si verificano delle **impronte** ai pneumatici:

⇘ Utilizzate un asciugacapelli e riscaldare leggermente il pneumatico. Le impronte dovrebbero sparire presto. **Attenzione!** Non surriscaldare!

Quando gli **elementi di fissaggio** s'allentano:

⇘ Stringete immediatamente dadi e viti con utensile adatto.

Se alcuni **componenti** risultano piegati, strappati o rotti:

⇘ Sostituite immediatamente i componenti. Utilizzate esclusivamente componenti e accessori ammessi dalla Britax. Acquistate gli accessori e i pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore locale Britax, oppure rivolgetevi al Servizio Clienti Britax/RÖMER.



8.1 Limpieza

No limpie los tejidos con productos químicos, blanqueantes ni otras sustancias agresivas. Preste atención a las instrucciones en la etiqueta con las instrucciones de lavado de las fundas. No los seque en una secadora eléctrica, cuélguelos estando muy húmedos. Deje que las piezas se sequen bien, evitando la exposición directa al sol.

- La **funda del asiento** y la **capota** se pueden lavar con una esponja y una solución jabonosa templada.
- El **saco para los pies** se puede lavar de conformidad con las instrucciones de lavado de la etiqueta.
- Las **piezas de plástico** y las **piezas metálicas** se pueden limpiar con un paño húmedo. Las piezas metálicas se deben secar después del contacto con el agua para evitar su oxidamiento.
- La **burbuja de lluvia** se puede limpiar con un paño húmedo. La burbuja de lluvia no se debe plegar ni guardar estando húmeda para evitar la aparición de moho.

8.1 Limpeza

Não lavar os têxteis a seco, com lixívia ou outros produtos agressivos. Respeite as instruções nas etiquetas de lavagem dos revestimentos. Não secar na máquina de secar roupa - estender a pingar. Deixe secar bem as peças preferencialmente à luz directa do sol.

- O **revestimento do assento** e a capota podem ser limpos com uma esponja e água tépida com sabão.
- O **cobre-pernas** deve ser limpo de acordo com as instruções de lavagem na etiqueta.
- As **peças em plástico** e as **peças metálicas** podem ser limpas com um pano húmido. Após o contacto com a água, as peças metálicas devem ser secas, para evitar a formação de ferrugem.
- A **capota de chuva** pode ser limpa com um pano húmido. A capota de chuva não deve ser fechada ou armazenada húmida para evitar formação de bolor.

8.1 Pulizia

Non lavate a secco i tessuti, non usate candeggina o altri detergenti aggressivi. Attenetevi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio del rivestimento. Non asciugate in asciugatrice elettrica - lasciate asciugare appeso. Fate asciugare completamente i componenti, preferibilmente non alla luce diretta del sole.

- Pulite il **rivestimento del seggiolino** e la **cappottina** con una spugna inumidita con una soluzione tiepida di acqua e sapone.
- Lavate il **sacco caldo** secondo le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta.
- Pulite le **parti in plasticaele** parti **in metallo** utilizzando un panno umido. Per evitare la formazione di ruggine sulle parti in metallo, dopo la pulizia asciugate immediatamente.
- Pulite la **cappottina antipioggia** utilizzando un panno umido. La cappottina antipioggia non deve essere piegata o riposta se risulta ancora bagnata, per evitare la formazione di muffa.

9. Dos años de garantía

Este asiento infantil para vehículos o bicicletas / este cochecito tiene una garantía de 2 años por defectos de fabricación o de material. El período de garantía comienza el día de la compra del producto. Conserve la tarjeta de garantía, el control de entrega firmado por usted y el justificante de compra para acreditar la duración del período de garantía.

En caso de reclamación, el asiento infantil deberá ir acompañado del certificado de garantía. La garantía queda restringida a los asientos infantiles para vehículos o bicicletas / cochecitos que hayan sido utilizados adecuadamente y que se remitan limpios y en correcto estado.

La garantía no cubre:

- los desperfectos propios del desgaste normal ni los daños producidos al forzar el asiento
- daños debidos a un uso inapropiado

¿Qué cubre exactamente la garantía?

Tejidos: Todos nuestros tejidos cumplen unos estándares estrictos en cuanto a la resistencia de los colores a las radiaciones ultravioletas. No obstante, todos los tejidos pierden color cuando se exponen a radiaciones ultravioleta. No se trata, pues, de un defecto de material, sino de fenómenos normales de desgaste que, por lo tanto, no están cubiertos por la garantía.

9. Garantia de 2 anos

Para esta cadeira de criança para automóvel/bicicleta/carrinho de passeio, disponibilizamos uma garantia de 2 anos para defeitos de fabrico ou de material. O período de garantia é iniciado a partir da data de compra. Para efeitos comprovativos, guarde o certificado de garantia preenchido, a verificação de transferência por si assinada, bem como o talão de compra durante o período de garantia.

Em caso de reclamação, deve anexar o certificado de garantia ao assento para criança. A garantia está limitada a assentos de criança para automóvel/bicicleta/carrinho de passeio manuseadas correctamente e fornecidas num estado limpo e correcto.

A garantia não se aplica a:

- desgaste natural e danos resultantes de um esforço excessivo
- danos resultantes de uma utilização imprópria ou incorrecta

Caso de garantia ou não?

Material: Todos os nossos materiais cumprem os mais altos requisitos relativamente a estabilidade da cor contra radiação UV. Porém, todos os tecidos desbotam quando expostos à radiação UV. Neste caso, não se trata de nenhum defeito do material, mas sim de fenómenos normais de desgaste pelos quais não é assumida qualquer garantia.

9. Garantia de 2 anos

Para esta cadeira de criança para automóvel/bicicleta/carrinho de passeio, disponibilizamos uma garantia de 2 anos para defeitos de fabrico ou de material. O período de garantia é iniciado a partir da data de compra. Para efeitos comprovativos, guarde o certificado de garantia preenchido, a verificação de transferência por si assinada, bem como o talão de compra durante o período de garantia.

Em caso de reclamação, deve anexar o certificado de garantia ao assento para criança. A garantia está limitada a assentos de criança para automóvel/bicicleta/carrinho de passeio manuseadas correctamente e fornecidas num estado limpo e correcto.

La garanzia non copre:

- le normali tracce d’usura e i danni causati da una sollecitazione eccessiva,
- i danni causati da un utilizzo non idoneo e non conforme.

Caso coperto da garanzia?

Materiale: tutti i nostri materiali soddisfano elevati requisiti relativamente alla resistenza dei colori ai raggi UV. Tuttavia, tutti i tessuti sbiadiscono, se vengono esposti ai raggi UV. A tale riguardo non si tratta in alcun caso di un difetto del materiale, ma di un normale fenomeno di usura, che non è coperto da garanzia



Broche: Los problemas de funcionamiento en el broche del cinturón se deben generalmente a la suciedad acumulada, que puede eliminarse con un buen lavado.

En los casos propios de garantía, diríjase inmediatamente a una tienda especializada. Allí le aconsejarán y le proporcionarán la ayuda necesaria. A la hora de tramitar los derechos de reclamación, se aplican las tasas de amortización específicas del producto. A este respecto, nos remitimos a las Condiciones Generales de Contratación expuestas en el comercio del vendedor especializado.

Uso, cuidado y mantenimiento

El asiento infantil para vehículos o bicicletas / el cochecito debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Se indica de forma expresa que deben utilizarse exclusivamente accesorios y repuestos originales.



Fecho: Se ocorrerem avarias de funcionamento no fecho do cinto, estas atribuem-se muitas vezes a sujidades que podem ser lavadas.

Em caso de reclamação da garantia, dirija-se de imediato ao seu revendedor especializado, o qual o esclarecerá e aconselhará. No processamento de reclamações são empregues taxas de amortização específicas do produto. Aqui, remetemo-nos às condições gerais de venda expostas pelo vendedor.

Utilização, conservação e manutenção

A cadeira de criança para automóvel/ bicicleta/ o carrinho de passeio deve ser manuseada(o) conforme o manual de instruções. Recomendamos vivamente a utilização exclusiva de acessórios ou peças sobressalentes originais.

Chiusura: eventuali anomalie di funzionamento della chiusura della cintura vanno quasi sempre fatte risalire alla presenza di sporco, che può essere eliminato con il lavaggio.

In caso di diritto di garanzia, rivolgetevi immediatamente al vostro rivenditore specializzato. che vi assisterà con consigli e azioni concrete. Nel disbrigo dei casi in garanzia vengono applicate le detrazioni specifiche del prodotto. A tale riguardo si rimanda alle condizioni commerciali generali disponibili presso il rivenditore specializzato.

Utilizzo, manipolazione e manutenzione

Il seggiolino da auto/bicicletta/ passeggino deve essere trattato conformemente a quanto riportato nelle istruzioni per l'uso. Si richiama espressamente l’attenzione sul fatto che possono essere utilizzati solo accessori e/o parti di ricambio originali.



10. Tarjeta de garantía / Control de entrega

Nombre: ______________________

Dirección: ______________________

Código postal: ______________________

Localidad: ______________________

Teléfono (con prefijo): ______________________

Correo electrónico: ______________________

____

Asiento infantil para coche o bicicleta / cochecito: ______________________

Número de artículo: ______________________

Color de la funda (diseño): ______________________

Accesorios: ______________________

Fecha de compra: ______________________

Comprador (firma): ______________________

Vendedor: ______________________

Control de entrega:

1. Completo — O comprobado correcto

2. Prueba de funcionamiento

- Mecanismo de regulación del asiento — O comprobado correcto
- Regulación de cinturones — O comprobado correcto

3. Integridad

- Examinar el asiento — O comprobado correcto
- Examinar tejidos — O comprobado correcto
- Examinar piezas de plástico — O comprobado correcto

O He examinado el asiento infantil para vehículos o bicicletas / el cochecito y me he asegurado de que el asiento se entrega completo y de que todos sus dispositivos funcionan correctamente.

O He recibido información suficiente sobre el producto y su funcionamiento antes de la compra y conozco las instrucciones de cuidado y mantenimiento.

Sello del vendedor